

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
LIMITED

A/C.4/L.1097
6 November 1975
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцатая сессия
ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 87 повестки дня

ВОПРОС О НАМИБИИ

Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Ботсвана, Бурунди, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Катар, Кения, Кипр, Конго, Куба, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Турция, Уганда, Эфиопия и Югославия: проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Намибии,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии 1/ и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 2/,

результируя заявления представителей Народной организации Юго-Западной Африки, которые в качестве наблюдателей принимали участие в рассмотрении данного пункта Четвертым комитетом 3/,

1/ A/10024 (том. I и II).

2/ A/10023 (Часть III) и A/10023/Add.3

3/ A/C.4/SR.2151 и 2155.

заслушав также заявления петиционеров 4/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, в которой содержится программа действий в целях полного осуществления этой Декларации,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года и на последующие резолюции как Генеральной Ассамблеи, так и Совета Безопасности по вопросу о Намибии, а также на консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года 5/, вынесенное в ответ на запрос, направленный Суду Советом в его резолюции 284 (1970) от 29 июля 1970 года,

принимая во внимание соответствующие положения Дар-эс-Саламской декларации о южной части Африки, принятой Советом министров Организации африканского единства на его чрезвычайной сессии, состоявшейся в Дар-эс-Саламе 7-10 апреля 1975 года, и резолюцию по Намибии, принятую Советом министров Организации африканского единства на его двадцать пятой очередной сессии 6/, состоявшейся в Кампале с 18 по 25 июля 1975 года, и впоследствии одобренную Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее двенадцатой очередной сессии,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за территорию и народ Намибии и что народу Намибии должна быть дана возможность достигнуть самоопределения и независимости в рамках объединенной Намибии,

выражая глубокое сожаление по поводу продолжающегося отказа Южной Африки выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций, продолжающейся незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, грубого подавления ею народа Намибии и постоянных нарушений ею прав человека, а также ее усилий, направленных на уничтожение национального единства и территориальной целостности Намибии, в частности, путем созыва так называемой конституционной конференции,

4/ A/C.4/SR.2145, 2146 и 2156.

5/ Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970). Advisory Opinion. I.C.J. Reports 1971. p. 16.

6/ A/IO297, приложение, CM/RES.433 (XXV).

будучи глубоко озабочена милитаризацией Намибии незаконным оккупационным режимом Южной Африки,

выражая глубокое сожаление по поводу политики тех государств, которые, вопреки соответствующим решениям Организации Объединенных Наций и консультативному заключению Международного Суда от 21 июня 1971 года, продолжают поддерживать дипломатические, экономические, консульские и другие отношения с Южной Африкой, якобы действующие от имени или относительно Намибии, а также военное или стратегическое сотрудничество, что в целом равносильно поддержке или содействию Южной Африке в ее игнорировании Организации Объединенных Наций,

признавая, что такое положение представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

с удовлетворением отмечая оппозицию народа Намибии незаконному присутствию Южной Африки в территории и ее расистской политике угнетения и, в особенности, успехи в его борьбе во всех ее формах за национальное освобождение под руководством Народной организации Юго-Западной Африки,

с удовлетворением отмечая усилия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии при выполнении обязанностей, возложенных на него согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи,

1. вновь подтверждает неотъемлемое и неотчуждаемое право народа Намибии на самоопределение и независимость в соответствии с резолюциями 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и последующими резолюциями;

2. одобряет соответствующие положения Дар-эс-Саламской декларации о южной части Африки, принятой Советом министров Организации африканского единства на его девятой чрезвычайной сессии, состоявшейся в апреле 1975 года;

3. вновь заявляет, что национально-освободительное движение Намибии - Народная организация Юго-Западной Африки - является подлинным представителем народа Намибии, и поддерживает его усилия, направленные на укрепление национального единства;

4. вновь подтверждает законность борьбы народа Намибии всеми имеющимися в его распоряжении средствами против незаконной оккупации его страны Южной Африкой;

5. решительно осуждает Южную Африку за ее упорный отказ уйти из Намибии и за ее маневры, направленные на укрепление ее незаконной оккупации путем организации так называемой "конституционной конференции" с целью осуществления раскола между этническими группами и дальнейшего проведения ее политики "бантустанизации";

6. решительно осуждает наращивание Южной Африкой военного потенциала в Намибии и насильственное переселение намибийцев с северной границы в военных целях;

7. требует немедленного вывода Южной Африкой всех ее военных и полицейских сил и ее администрации из Намибии, с тем чтобы дать возможность народу Намибии добиться свободы и независимости в соответствии с резолюциями 1514 (XV) и 2621 (XXV) и последующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

8. постановляет, что в Намибии в безотлагательном порядке должны быть проведены свободные национальные выборы под прямым наблюдением и контролем со стороны Организации Объединенных Наций;

9. одобряет доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии 7/, включая выводы и рекомендации, содержащиеся в пунктах 348-357 этого доклада, и постановляет выделить надлежащие финансовые средства для их осуществления;

10. призывает Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принять все необходимые меры для осуществления его мандата в соответствии с резолюцией 2248 (S-V), включая издание декретов, предназначенных для защиты прав намибийцев;

11. настоятельно призывает Совет Безопасности вновь заняться вопросом о Намибии, который все еще стоит в его повестке дня, и принять меры для осуществления его резолюции 366 (1974) от 17 декабря 1974 года;

12. вновь призывает все государства соблюдать соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Намибии и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года;

13. настоятельно призывает все государства разорвать экономические отношения с Южной Африкой, которые затрагивают Намибию, и принять меры для того, чтобы заставить ее правительство немедленно уйти из Намибии в соответствии с резолюциями 2145 (XXI) и 2248 (S-V) последующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

14. призывает те государства, которые имеют обычное или почетное консульское представительство в Намибии, ликвидировать такое представительство и призывает те государства, которые имеют консулов в Южной Африке, аккредитованных в Намибии, отозвать их;

15. призывает все государства-члены принять все надлежащие меры по обеспечению полного применения и соблюдения положений Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года, и такие другие меры, которые могут быть необходимы для оказания помощи в защите национальных ресурсов Намибии;

16. осуждает разработку урана и всех других природных ресурсов Намибии организациями, находящимися под частным или правительственным контролем, включая в частности транснациональные корпорации, и требует, чтобы такая разработка, прямая или косвенная, была немедленно прекращена;

17. призывает Международное агентство по атомной энергии принять все возможные меры с целью предотвращения эксплуатации месторождений урана в Намибии;

18. просит государства-члены организовать передачи по своим национальным радио и телевидению и опубликовать материалы в своих официальных органах печати, информируя население своих стран о положении в Намибии и обязательствах правительств и народов по оказанию помощи в борьбе Намибии за независимость;

19. просит все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, оказывать в рамках соответствующих сфер компетенции всю возможную помощь народу Намибии и его освободительному движению, Народной организации Юго-Западной Африки;

20. просит Генерального секретаря продолжать предоставлять необходимую помощь и возможности Совету Организации Объединенных Наций по Намибии для выполнения им его обязанностей и функций и, в частности, направлять работу Управления общественной информации, в сотрудничестве с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии;

а) . увеличить объем его радио- и телевизионных программ, касающихся Намибии, в том числе радиопрограмм для Намибии и радио- и телевизионных программ, предназначенных для местного вещания во всех районах, где находятся учреждения Организации Объединенных Наций;

б) распространять информацию с помощью средств информации государств-членов, с тем чтобы содействовать делу независимости Намибии;

21. просит далее Генерального секретаря в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии безотлагательно создать в одном из африканских государств обслуживаемую подготовленными намибийцами радиостанцию Организации Объединенных Наций, в функции которой будет входить передача программ на различных языках, используемых в Намибии, информирование народа Намибии о политике, Организации Объединенных Наций по вопросу об освобождении Намибии, защите прав человека и основных свобод, борьбе против расизма и о шагах, предпринимаемых для осуществления деколонизации в Намибии и во всем мире;

22. постановляет выделить соответствующие бюджетные ассигнования по предложению Совета Организации Объединенных Наций по Намибии для осуществления Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии;

23. постановляет продолжать оплачивать расходы представителя Народной организации Юго-Западной Африки, подлинного представителя народа Намибии, когда об этом просит Совет Организации Объединенных Наций по Намибии;

24. постановляет продолжать выделять в бюджете Совета Организации Объединенных Наций по Намибии соответствующие ассигнования, необходимые для финансирования отделения Народной организации Юго-Западной Африки в Нью-Йорке;

25. просит все комитеты и подкомитеты Генеральной Ассамблеи продолжать приглашать представителя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии для участия в заседаниях, когда обсуждаются права и интересы намибийцев, и проводить тесные консультации с Советом до представления Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии любого проекта резолюции, который может затрагивать права и интересы намибийцев;

26. просит все межправительственные и неправительственные организации, органы и конференции обеспечить защиту прав и интересов Намибии; в связи с этим Совет Организации Объединенных Наций по Намибии должен принимать участие в надлежащем качестве во всех случаях, когда затрагиваются такие права и интересы;

27. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции.